

Popis teplomera

SK

- ① Tlačidlo ON/OFF (ZAP/VYP)
- ② Displej
- ③ Kryt priestoru pre batérie
- ④ Merací snímač / merací hrot
- ⑤ Čistiaci a dezinfekčný priestor (iba sonda teplomera)

Dôležité bezpečnostné pokyny

- Postupujte podľa návodu na použitie. Tento návod obsahuje dôležité informácie o prevádzke a bezpečnosti tohto prístroja. Pred používaním prístroja si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho na ďalšie použitie.
- Tento prístroj je možné použiť len pre meranie ľudskej telesnej teploty orálne, rektálne alebo axilárne (v podpazuší). Nepokúšajte sa merať teplotu na iných miestach, ako napríklad v uchu, pretože by to mohlo viesť k chybnému výsledku merania a môže to spôsobiť zranenie.
- Nepoužívajte tento prístroj, ak si myslíte, že je poškodený alebo si na ňom všimnete niečo nezvyčajné.
- Kvôli osobnej hygiene odporúčame pred prvým použitím prístroja očistiť podľa pokynov na čistenie.
- Zždy je nutné dodržať minimálny čas merania, kým sa neozve pípnutie!
- Vezmite na vedomie, že rôzne miesta merania môžu vyžadovať pokračovanie merania aj po zaznení zvukového signálu, pozrite kapitolu «Metódy merania / Normálna telesná teplota».
- Z bezpečnostných dôvodov (riziko perforácie rekta) musí rektálne meranie u detí mladších ako 3 roky vykonávať iba školený zdravotnícky personál (profesionálny užívateľ). Použite preto inú metódu merania. Na meranie rektálnej teploty u malých detí mladších než 3 roky sú k dispozícii teplomery s pružnou špičkou.
- Nepokúšajte sa o rektálne meranie osobne s poruchami konečníka. Môže to prehĺbiť alebo zhoršiť ochorenie.
- Zaisťte, aby deti nepoužívali tento prístroj bez dozoru; niektoré časti sú príliš malé a deti by ich mohli prehltnúť. Buďte si vedomí rizika nehody v prípade, ak je prístroj dodávaný s káblami alebo hadičkami.
- Nepoužívajte prístroj blízko silných elektromagnetických polí, ako sú mobilné telefóny alebo rádiové zariadenia. Dodržujte minimálnu vzdialenosť 3,3 m od týchto zariadení, ak používate prístroj.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nárazmi!
- Výrobok nevystavujte teplotám nad 60 °C. Teplomer NEVYVÁRAJTE!
- Na čistenie prístroja používajte iba komerčné dezinfekčné prostriedky uvedené v časti «Čistenie a dezinfekcia», aby ste predišli poškodeniu prístroja.
- Odporúčame tento prístroj testovať na presnosť každé dva roky alebo po mechanickom náraze (napr. po páde). Kontaktujte miestny servis Microlife a požiadajte o vykonanie testu.

⚠ UPOZORNENIE: Výsledok merania daný týmto prístrojom nie je diagnóza! Nespoliehajte sa len na výsledok merania.

Batérie a elektronické prístroje sa musia likvidovať v súlade s miestne platnými predpismi, nie s domácim odpadom.

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod.

Príložené časti typu BF.

Zapnutie teplomera

Teplomer zapnete stlačením tlačidla ON/OFF ①; krátke pípnutie signalizuje, že je «teplomer zapnutý». Prebehne test displeja. Všetky segmenty by sa mali zobrazit.

Ak je teplota okolia nižšia než 32 °C, na displeji ② sa objaví «L» a blikajúce «°C», teplomer je pripravený na použitie.

Funkčná skúška

Správna funkcia teplomera je automaticky testovaná pri každom zapnutí. V prípade zistenia poruchy (nepresné meranie), sa na displeji objaví «ERR» a meranie nie je možné vykonať. V tom prípade je nutné teplomer vymeniť.

Použitie teplomera

Vyberte si preferovanú metódu merania. Pri meraní sa nepretržite zobrazuje aktuálna teplota a bliká symbol «°C». Ak 10 krát zaznie zvukový signál a symbol «°C» prestane blikáť, znamená to, že zmeraná teplota je menšia než 0,1 °C za 16 sekúnd.

Životnosť batérie predĺžite, ak teplomer vypnete krátkym stlačením tlačidla ON/OFF ①. Ak tlačidlo nestlačíte, teplomer sa automaticky vypne približne po 10 minútach.

Uloženie nameraných hodnôt

Ak tlačidlo ON/OFF ① pridržíte pri zapnutí stlačené dlhšie než 3 sekundy, automaticky sa zobrazí najvyššia naposledy zmeraná teplota. Súčasne sa na displeji objaví symbol pamäte «M». Približne 2 sekundy po uvoľnení tlačidla hodnota teploty zmizne a teplomer je pripravený na meranie.

Metódy merania / Normálna telesná teplota

► V podpazušnej jamke (axilárne) / 34,7 - 37,3 °C

Utrite podpazušie suchou utierkou. Merací senzor ④ umiestnite pod rameno do stredu podpazušia tak, aby sa hrot dotýkal pokožky a rameno pacienta priložte k jeho telu. To zaisťuje, že vzduch v miestnosti neovplyvní meranie. Na to, aby sa v podpazuší dosiahla stabilná teplota, je potrebný dlhší čas, preto počkajte **aspoň 5 minút**, bez ohľadu na zvukový signál.

► V ústach (orálne) / 35,5 - 37,5 °C

10 minút pred meraním nejedzte ani nepite nič horúce alebo studené. Pred začatím merania majú byť ústa zatvorené aspoň 2 minúty

Teplomer zasuňte do jednej z dvoch priehlbín pod jazykom, naľavo alebo napravo od koreňa jazyka. Merací snímač ④ musí mať dobrý kontakt s tkanivom. Zavrite ústa a rovnomerne dýchajte nosom, aby meranie nebolo ovplyvnené vdýchnutým/vydychnutým vzduchom. Ak to nie je možné z dôvodu zablokovaných dýchacích ciest, mala by sa použiť iná metóda merania.

Pribl. čas merania: 1 minúta!

► V konečníku (rektálne) / 36,6 - 38,0 °C

Upozornenie: Na prevenciu perforácie konečníka u detí (mladších ako 3 roky) odporúčame použiť inú metódu merania alebo použiť teplomer s pružnou špičkou.

Merací snímač ④ opatrne zasuňte 2 až 3 cm do análneho otvoru. Odporúčame použiť kryt sondy a lubrikant.

Ak si nie ste istí touto metódou merania, poraďte sa s odborníkom, ktorý vás zaškolí/zacvičí.

Pribl. čas merania: 1 minúta!

Čistenie a dezinfekcia

Na dezinfekciu v domácom prostredí použite tampón so 70% izopropylalkoholom alebo bavlnenú tkaninu navlhčenú 70% izopropylalkoholom, aby ste zo snímača teplomera utrieli povrch znečisťujúce látky (poznámka: dodržte návod na použitie a bezpečnostné pokyny výrobcu dezinfekčného prostriedku). Vždy začínajte stierať od konca sondy teplomera (približne od stredu teplomera) smerom k hrotu teplomera. Potom by sa mala celá sonda teplomera (pozri číslo ⑤ na obrázku) ponoriť do 70% izopropylalkoholu najmenej na 5 minút (max. 24 hodín). Po vybratí nechajte dezinfekčný prostriedok pred ďalším

použitím 1 minútu schnúť. Vyvarujte sa ponoreniu alebo utieraniu displeja, aby ste ho ochránili pred poškodením.

Teplomer nie je určený na profesionálne použitie.

Výmena batérie

Ak sa na displeji objaví symbol «▼» (trojuholník stojaci na špičke), je batéria vybitá a je nutné ju vymeniť. Ak chcete batériu vymeniť, odoberte z teplomera kryt priestoru pre batérie ③. Vložte novú batériu značkou + nahor. Vždy majte pripravenú náhradnú batériu rovnakého typu. Batérie je možné zakúpiť v ľubovoľnom obchode s elektronikou.

Technické údaje

Typ:	Maximálny teplomer
Rozsah merania:	32,0 °C až 43,9 °C Teplota < 32,0 °C: zobrazuje sa «L» symbol (príliš nízka teplota) Teplota > 43,9 °C: zobrazuje sa «H» symbol (príliš vysoká teplota)
Presnosť meraní:	± 0,1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0,2 °C; 32,0 - 33,9 °C a 42,1 - 43,9 °C
Prevádzkové podmienky:	10 - 40 °C; maximálna relatívna vlhkosť 15-95 %
Skladovacie podmienky:	-25 - +60 °C; maximálna relatívna vlhkosť 15-95 %
Batéria:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Životnosť batérii:	približne 4500 meraní (pri použití novej batérie)
IP trieda:	IP22
Odkaz na normy:	EN 12470-3, klinické teplomery; ASTM E1112, IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Prepokladaná životnosť: 5 rokov alebo 10000 vykonaných meraní

Toto zariadenie spĺňa požiadavky Smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach.

Zmena technickej špecifikácie vyhradená.

Záruka

Na prístroj sa vzťahuje **záručná doba 2 roky**, ktorá plynie od dátumu jeho kúpy. Počas tejto záručnej doby spoločnosť Microlife bezplatne opraví alebo vymení chybný produkt.

Neodborné rozobratie prístroja alebo výmena súčiastok v prístroji ruší platnosť záruky.

Záruka sa nevzťahuje na:

- Dopravné náklady a riziká prepravy.
- Škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nedodržaním návodu na použitie.
- Škody spôsobené vytečenou batériou.
- Škody spôsobené nehodou alebo nesprávnym zaobchádzaním.
- Obaly / obalové materiály a návod na použitie.
- Pravidelné kontroly a údržby (kalibrácia).
- Príslušenstvo a spotrebný materiál: batérie.

Ak je potrebný záručný servis, kontaktujte predajcu, u ktorého bol produkt zakúpený alebo miestny Microlife servis. Miestny servis Microlife môžete kontaktovať prostredníctvom našej webovej stránky: www.microlife.com/support.

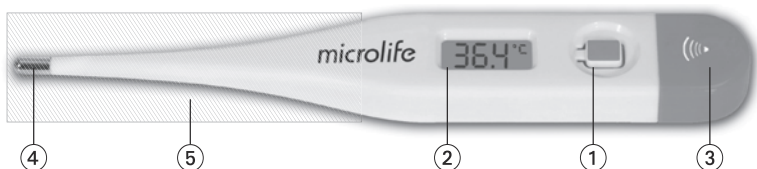
Kompenzácia je obmedzená na hodnotu produktu. Záruka bude poskytnutá, iba ak bude produkt vrátený kompletný s pôvodnou faktúrou (dokladom o zaplatení). Oprava alebo výmena v rámci záruky nepredlžuje ani neobnovuje záručnú dobu. Právne nároky a práva spotrebiteľov nie sú obmedzené touto zárukou.

Dátum poslednej revízie: August 2020



Microlife AG, Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland

CE0044



Popis teploměru

CZ

- ① Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)
- ② Displej
- ③ Kryt prostoru pro baterie
- ④ Měřicí senzor / měřicí hrot
- ⑤ Čističí a dezinfekční prostýr (pouze sonda teploměru)

Důležité bezpečnostní pokyny

- Postupujte podle návodu k použití. Tento návod obsahuje důležité informace o chodu a bezpečnosti tohoto přístroje. Před používáním přístroje si důkladně přečtěte tento návod a uschovejte jej pro další použití.
- Tento přístroj je možné použít pouze pro měření lidské tělesné teploty orálně, rektálně nebo axilárně (v podpaží). Nepokoušejte se měřit teplotu na jiných místech, jako například v uchu, protože by to mohlo vést k chybnému výsledku měření a může to způsobit zranění.
- Nepoužívejte tento přístroj, pokud si myslíte, že je poškozený nebo si na něm všimnete něčeho neobvyklého.
- Pro osobní hygienu doporučujeme před prvním použitím přístroj očistit podle pokynů na čistění.
- Vždy je nutno dodržet minimální dobu měření, dokud se nezové pípnutí!
- Vezměte na vědomí, že různá místa měření mohou vyžadovat pokračování měření i po zaznění zvukového signálu, viz kapitola «Metody merania / Normálna telesná teplota».
- Z bezpečnostních důvodů (riziko perforace rektu) musí rektální měření u dětí mladších 3 roky provádět pouze školený zdravotnický personál (profesionální uživatel). Použijte proto jinou metodu měření. Na měření rektální teploty u malých dětí mladších 3 roky jsou k dispozici teploměry s pružnou špičkou
- Nepokoušejte se o rektální měření osobě s poruchami konečniku. Může to prohloubit nebo zhoršit onemocnění.
- Dbejte na to, aby přístroj nepoužívaly děti bez dohledu; některé části jsou tak malé, že může dojít k jejich spolknutí. V případě, že je přístroj dodáván s kabelem či hadicí, hrozí nebezpečí ukrcení.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti silných elektromagnetických polí, např. u mobilních telefonů nebo rádiových zařízení. Přístroj použijte ve vzdálenosti minimálně 3,3 m od zdroje magnetického záření.
- Výrobek chraňte před pády a nárazy!
- Výrobek nevystavujte teplotám nad 60 °C. Teploměr NEVYVÁŘEJTE!
- K čištění přístroje používejte pouze komerční dezinfekční prostředky uvedené v části «Čištění a dezinfekce», abyste předešli poškození přístroje.
- Doporučujeme tento přístroj testovat na přesnost každé dva roky nebo po mechanickém nárazu (např. po pádu). Kontaktujte místní servis Microlife a požádejte o provedení testu.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Výsledek měření daný tímto přístrojem není diagnóza! Nespoléhejte se pouze na výsledek měření.

Baterie a elektronické přístroje nutno likvidovat v souladu s místními platnými předpisy, nikoliv s domácím odpadem.

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte návod.

Příložené části typu BF

Zapnutí teploměru

Teploměr zapnete stiskem tlačítka ON/OFF ①; krátké pípnutí signalizuje, že je «teploměr zapnut». Proveďte se test displeje. Všechny segmenty by měly být zobrazeny. Pokud je teplota okolí nižší než 32 °C, na displeji ② se zobrazí «L» a blikání «°C». Teploměr je připraven k použití.

Funkční zkouška

Správná funkce teploměru je automaticky testována při každém zapnutí. V případě zjištění poruchy (nepřesné měření), se na displeji zobrazí «ERR» a měření nelze provést. V tom případě je nutno teploměr vyměnit.

Použití teploměru

Zvolte upřednostňovanou metodu měření. Při provádění měření se průběžně zobrazuje aktuální teplota a bliká symbol «°C». Pokud 10krát zazní pípnutí a přestane blikat «°C» znamená to, že měřená hodnota zvýšení teploty je menší než 0,1 °C za 16 sekund. Životnost baterie prodloužíte, pokud teploměr vypnete krátkým stiskem tlačítka ON/OFF ①. Pokud tlačítko nestisknete, teploměr se automaticky vypne přibližně po 10 minutách.

Uložení naměřených hodnot

Pokud tlačítko ON/OFF ① přidržíte při zapnutí stisknuté déle než 3 sekundy, automaticky se zobrazí nejvyšší naposledy změřená teplota. Současně se na displeji objeví «M» symbol paměti. Přibližně 2 sekundy po uvolnění tlačítka hodnota teploty zmizí a teploměr je připraven k měření. Zobrazená uložená hodnota je z paměti vymazána.

Metody měření / Normální tělesná teplota

▶ V podpažní jamce (axilárně) / 34,7 - 37,3 °C

Otřete podpaží suchou utěrkou. Měřicí senzor ④ umístíte pod rameno do střeďu podpaží tak, aby se hrot dotýkal pokožky a rameno pacienta přiložte k jeho tělu. To zajistí, že vzduch v místnosti neovlivní měření. Na to, aby se v podpaží dosáhla stabilní teplota, je zapotřebí více času, proto počkejte alespoň 5 minut, bez ohledu na zvukový signál.

▶ V ústech (orálně) / 35,5 - 37,5 °C

10 minut před měřením nejzte ani nepijte nic horké nebo studené. Před zahájením měření mají být ústa zavřená alespoň 2 minuty. Teploměr zasuňte do jedné ze dvou kapes pod jazykem, nalevo nebo napravo od kořene jazyka. Měřicí snímač ④ musí mít dobrý kontakt s tkání. Zavřete ústa a rovnoměrně dýchejte nosem, aby měření nebylo ovlivněno vdechnutým/vydechnutým vzduchem. Pokud to z důvodu zablokovaných dýchacích cest není možné, měla by se použít jiná metoda měření.

Příbl. doba měření: 1 minuta!

▶ V konečniku (rektální) / 36,6 - 38,0 °C

Upozornění: Pro prevenci rektální perforace u dětí (do 3 let) doporučujeme použít jinou metodu měření nebo použít teploměr s pružnou špičkou.

Měřicí snímač opatrně zasuňte ④ 2 až 3 cm do análního otvoru. Doporučujeme použít kryt sondy a lubrikant. Pokud si nejste jisti touto metodou měření, poraďte se s odborníkem, který vás zaškoli / zacvičí.

Příbl. doba měření: 1 minuta!

Čištění a dezinfekce

Na dezinfekci v domácím prostředí použijte tampon se 70% isopropanolem nebo bavlněnou tkaninu navlhčenou 70% isopropanolem, abyste ze snímače teploměru oťřeli povrch znečišťující látky (poznámka: dodržte návod k použití a bezpečnostní pokyny výrobce dezinfekčního prostředku). Vždy začínejte stírat od konce sondy teploměru (přibližně od středu teploměru) směrem k hrotu teploměru. Pak by se měla celá sonda teploměru (viz číslo ⑤ na obrázku) ponořit do 70% isopropylalkoholu nejméně na 5 minut (max. 24 hodin). Po vymezení nechte dezinfekční prostředek před dalším použitím 1 minutu schnout. Vyvarujte se ponoření nebo utírání displeje, abyste jej ochránil před poškozením.

Teploměr není určen pro profesionální použití.

Výměna baterie

Pokud se na displeji objeví «▼» symbol (trojúhelník stojící na špičce), je baterie vybitá a je nutno ji vyměnit. Pokud chcete baterii vyměnit, sejměte z teploměru kryt prostoru pro baterie ③. Vložte novou baterii značkou + nahoru. Vždy mějte připravenou náhradní baterii stejného typu. Baterie lze zakoupit v libovolném obchodě s elektronikou.

Technické specifikace

Typ:	Maximální teploměr
Rozsah měření:	32,0 °C až 43,9 °C Teplota < 32,0 °C: zobrazuje se symbol «L» (příliš nízká teplota) Teplota > 43,9 °C: zobrazuje se symbol «H» (příliš vysoká teplota)
Přesnost měření:	± 0,1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0,2 °C; 32,0 - 33,9 °C a 42,1 - 43,9 °C
Provozní podmínky:	10 - 40 °C; max. relativní vlhkost 15-95 %
Skladovací podmínky:	-25 - +60 °C; max. relativní vlhkost 15-95 %
Baterie:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Životnost baterie:	cca. 4500 měření (za použití nové baterie)
IP třída:	IP22
Související normy:	EN 12470-3, klinické teploměry; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Předpokládaná životnost: 5 let nebo 10000 měření

Tento přístroj vyhovuje požadavkům dle směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích.

Práva na technické změny vyhrazena.

Záruka

Na tento přístroj se vztahuje záruka **2 roky** od data nákupu. Během této záruční doby společnost Microlife bezplatně opraví nebo vymění vadný produkt.

Záruka propadá v případě otevření nebo úprav přístroje.

Záruka se nevztahuje na:

- Dopravní náklady a rizika přepravy.
- Škody způsobené nesprávným použitím nebo nedodržení návodu k použití.
- Škody způsobené vyteklou baterií.
- Škody způsobené nehodou nebo nesprávným zacházením.
- Obaly / obalové materiály a návod k použití.
- Pravidelné kontroly a údržby (kalibrace).
- Příslušenství a spotřební materiál: baterie.

Pokud je potřebný záruční servis, kontaktujte prodejce, od kterého byl produkt zakoupen, nebo místní Microlife servis. Místní servis Microlife můžete kontaktovat prostřednictvím naší webové stránky: www.microlife.com/support.

Kompenzace je omezena na hodnotu produktu. Záruka bude poskytnuta, pokud bude produkt vrácen kompletní s původní fakturou (dokladem o zaplacení). Oprava nebo výměna v rámci záruky neprodukuje ani neobnovuje záruční lhůtu. Právní nároky a práva spotřebitelů nejsou touto zárukou omezena.

Datum poslední revize: Srpen 2020